



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1978

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
191

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 824

Περί κυρώσεως της από 26 Ιουνίου 1978 συναφθείσης μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και του Καναδικού Οργανισμού EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (E.D.C.) Σύμβasεως, αρωρώσης την ούναριν δανείου πρὸς ἐξόγλησιν τῆς ἀξίας δύο πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσταμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 26 Ιουνίου 1978 ὑπογραφείσα μεταξύ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Οργανισμοῦ EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION (E.D.C.) Σύμβasις, διὰ τὴν χορήγησιν εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον (Υπουργεῖον Γεωργίας) δανείου CAN \$ 4.364.750 πρὸς πληρωμὴν ποσοττοῦ 85% τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν, διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Γενικῆς Δ/σεως Δασῶν καὶ Δασικοῦ Περιβάλλοντος πρὸς καταπολέμησιν τῶν πυρκαϊῶν τῶν δασῶν, ἡς τὸ καίμενον, μετὰ τῶν προσηρτημένων ταύτη, ἔπεται κατωτέρω, ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν. Ἐν περιπτώσει ἐρμηνευτικῆς ἀμφισβήτησεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ Ἀγγλικόν.

EDC LOAN NO .0321
HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE
AND
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
LOAN AGREEMENT
EDC LOAN NO. 0321

This agreement dated June 26, 1978 is made
BETWEEN

Hellenic Republic, Ministry of Agriculture, (hereinafter called the «Borrower»)

OF THE FIRST PART

AND

Export Development Corporation, a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»)

OF THE SECOND PART

Whereas The Ministry of National Defence of Greece, General Air Staff (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, two (2) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services (the «Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 20th day of April 1978 (the «Purchase Contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of St. Laurent, Quebec, Canada; and

Whereas the Borrower wishes to borrow eighty-five percent (85%) of the funds required to pay for the Goods; and

Whereas EDC, pursuant to the Export Development Act, Canada, has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85%) of the purchase price of the Goods, to enable the Borrower to finance the Goods, all subject to the terms and conditions hereinafter set forth;

Now Therefore, this Agreement witnesseth that in im consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

Article 1.

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of \$ 4.364.750 and an amount equal to 85% of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

Article II.

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement Procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for the disbursement of the loan in respect of the amount to be paid by the Borrower for the Goods.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

Article III.

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of all of the sums disbursed by EDC for the account of

the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments commencing on the earlier of (i) the date which is six (6) months from the date the last of the two (2) CL-215 aircraft is delivered by Canadair and accepted by the Ministry of Defence under the Purchase Contract and (ii) December 15, 1978 (the «First Instalment Date»).

Section 3.02

The Borrower shall pay interest in Canadian Dollars at the rate of nine percent (9%) per annum on the principal amount disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually until the First Instalment Date on the 15th day of June and the 15th day of December in each year and thereafter on the First Instalment Date and on the dates in each year which are the anniversary of the dates falling six (6) and twelve (12) months after the First Instalment Date. Interest shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate. The yearly rate of interest to which the said rate computed as above provided is equivalent is the said rate multiplied by the actual number of days in the year divided by 365.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against the promissory notes made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the First Instalment Date, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by the promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount disbursed hereunder shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

Article IV.

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of date which is on or prior to the date upon which the disbursement represented by such note is made, shall be for a principal amount equal to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of nine percent (9%) per annum, shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Canadian Imperial Bank of Commerce and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) approximately equal consecutive semi-annual instalments, commencing on the First Instalment Date as provided in Section 3.01.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes delivered pursuant to Section 4.01 shall bear interest

from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

Article V.

Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 15th day of December, 1978, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article VI.

Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursements hereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC of the principal, interest and other charges hereunder and under the promissory notes made and delivered by the Borrower hereunder, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

Article VII.

Section 7.01.

The Borrower represents and warrants:

a) that it has taken all necessary action to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the execution and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the promissory notes required hereunder; and

b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

Article VIII.

Section 8.01.

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of any country (other than Canada) or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of any country (other than Canada) or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02.

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower. If any promissory note is made or signed within the Hellenic Republic, the Borrower shall at the time of delivery of such promissory note furnish to EDC evidence satisfactory to EDC of the payment of stamp duty or other taxes of the Hellenic Republic applicable thereto, or evidence that the same is exempt from duty and tax.

Section 8.03.

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

Article IX.

Section 9.01

As and by way of an administration fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars as non-refundable, one-time payment forthwith following the signing hereof and in any event within sixty (60) days of the date of signing, the amount of \$ 10,912.

Section 9.02

As and by way of a commitment fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC in Canadian Dollars on June 15 and December 15 in each year until the date which is the earlier of the date of disbursement of the final tranche under the loan and the date for the making of the last disbursement as provided in Section 5.01, and on that date as well, an amount equal to one-half of one percent (1-2 of 1%) per annum of that portion of \$ 4,364,750 from time to time remaining undisbursed, computed from and including April 20, 1978. The commitment fee shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor.

Section 9.03

The Borrower hereby agrees to pay on first request all costs, charges and expenses, including the fees and disbursements of legal counsel for EDC (not to exceed \$ 10,000), incurred by EDC in connection with the negotiation and execution of this Agreement, the Disbursement Procedures Agreement and the promissory notes.

Section 9.04

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes,

b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

c) the enforcement of this Agreement and the Guarantee referred to in Section 6.01.

shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower and may be sued for and recovered by EDC.

Article X.

Section 10.01

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower, suspend in whole or in part the right of the Borrower to request disbursements hereunder:

a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes;

b) if the Borrower shall fail to pay at maturity, or within any applicable period of grace, any obligation for borrowed moneys, or fail to observe or perform any term, covenant or agreement contained in any agreement by which it is bound evidencing or securing borrowed money;

c) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect;

d) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes;

e) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes; and

f) the Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02.

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03.

If any event of default exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

Article XI.

Section 11.01.

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC:

a) for approval by EDC, a copy of any amendment to the Purchase Contract, unless previously delivered;

b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered;

c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed;

d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that:

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms;

(iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic; and

(v) the Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this Agreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic; unless previously delivered;

e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered;

f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair; and

g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01, unless previously delivered.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

Article XII.

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be sued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the promissory notes and all matters arising therefrom.

Article XIII.

Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

Article XIV.

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission, and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been re-

received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be:

MINISTRY OF AGRICULTURE

Director of Procurements
Athens, Greece
Attention: The Director
Telex: 21-6738
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O. BOX 655
Ottawa, Canada
Telex: 053-4136
EXCREDCORP
Ottawa, Canada

Article XV.

Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

Article XVI.

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

Article XVII.

Section 17.01.

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

In Witness Whereof the parties have duly executed this Agreement.

	Export Development Corporation
	Per:
Witness	Per:
	Hellenic Republic
Witness	Per:
	Title: Minister of Agriculture

SCHEDULE «A»

EDC LOAN NO.0321
June 26 1978 is made

This Agreement dated
Among

Hellenic Republic, Ministry of Agriculture,
(hereinafter called the «Borrower»)
Of The First Part

And

Export Development Corporation
a corporation established by
an Act of the Parliament of
Canada, having its head office
at the City of Ottawa, Canada,
(hereinafter called «EDC»)

Of The Second Part

And

Canadair Limited, a corporation
incorporated under the laws of
Canada, having its head office
and principal place of business
at the City of Saint Laurent,
Province of Quebec, Canada,
(hereinafter called «Canadair»)

Of The Third Part

Whereas under the Loan Agreement dated June 26 1978 («the Loan Agreement»), EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of two (2) Model CL-215 Aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the day of 1978 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece, General Air Staff («the Ministry of Defence») and Canadair, approved by EDC;

And Whereas the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to the Goods purchased under the Purchase Contract;

Now Therefore, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows.

Article 1.

Section 1.01.

Subject to the terms hereof and provided the conditions Set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof.

Section 1.02

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint; provided, that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.03

Disbursements by EDC shall be made by cheque and delivered to the principal branch at Ottawa, Canada of Canadian Imperial Bank of Commerce for transfer to Canadair as Canadair shall direct. EDC will notify the Borrower and Canadair forthwith upon the making of each disbursement and will arrange with Canadair for simultaneous transfer of each disbursement to the Borrower in the event that the aircraft, which is the subject of the disbursement, has been paid for by the Borrower prior to such disbursement.

Section 1.04

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.05

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 15th day of December, 1978 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article II.

Section 2.01

A request by the Borrower to EDC for a disbursement shall be made by delivery to EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorized representative of the Borrower, and:

a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested;

b) the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing fifteen percent (15%) of the purchase price of the Aircraft in respect of which the disbursement is requested;

c) where applicable, the written acknowledgment in duplicate of Canadair that it has received payment representing one hundred percent (100%) of the purchase price of the amount in respect of which the disbursement is requested;

d) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time prescribe, as to the Canadian content of the Goods;

e) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

f) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix «D» to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

g) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

h) such other information or documents as EDC may reasonably require.

Article III.

Section 3.01.

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum practicable Canadian content. Canadair agrees that all components for the Goods shall be purchased from Canadian suppliers who are competitive as to price, quality and delivery; provided, however that the Canadian content thereof (as determined by EDC) shall not, on a combined basis, be less than 100 % of the amounts to be disbursed by EDC pursuant to this Agreement. If the aggregate level of Canadian content of the Goods is less than 100 % as aforesaid, EDC shall be entitled to reduce the loan facility by an amount equal to 100 % of the shortfall in Canadian content of the Goods.

Section 3.02.

Canadair covenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03.

Canadair covenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the Goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further covenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

Article IV.

Section 4.01.

Canadair represents and warrants to EDC as follows:

a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada;

b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action; and

c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and any sub-contract thereunder is within its corporate powers and has been

duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair covenants and agrees with EDC:

a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract;

b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder; and

c) that it will deliver to EDC a copy of its annual audited financial statements including its balance sheet and income statement and such other financial and operating reports as EDC may request from time to time.

Article V.

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall not be effected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

Article VI.

Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission. If posted, it shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be:

MINISTRY OF AGRICULTURE

Direction of Procurements

Athens, Greece

Attention: The Director

Telex: 21-6738

Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O. Box 655

Ottawa, Ontario, Canada

Telex: 053-4136 EXCREDCORP

Ottawa, Canada

CANADAIR LIMITED

P.O. Box 6087

Montreal, Quebec, Canada

Attention: The President

Telex: 05-826747 CANADAIR

Montreal, Quebec

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

Article VII.

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable

therein and each of the parties hereto does hereby submit to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario.

Article VIII.

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

In witness whereof each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

HELLENIC REPUBLIC

Per: J. Butos

Title: Minister of Agriculture

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per:

Per:

CANADAIR LIMITED

Per:

ORDER TO PAY

RE : Loan Agreement dated June 26, 197. between the Hellenic Republic and Export Development Corporation.

NUMBER

On behalf of the Hellenic Republic the undersigned hereby orders Export Development Corporation «EDC» to pay to Canadair Limited («Canadair») in accordance with the Disbursement Procedures Agreement dated June 26, 1978 between the Hellenic Republic, EDC and Canadair, the sum of Dollars (\$), in lawful Canadian Dollars, representing eighty - five percent (85%) of the value of the aircraft, spare parts and related services.

This Order is issued pursuant to the said Loan Agreement and pursuant to the Disbursement Procedures Agreement, and is an application for disbursement of loan funds provided for in Section 2.01 of the Loan Agreement.

The undersigned irrevocably orders Export Development Corporation to pay accordingly.

Dated at this day of 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per : J. Butos

Title : Minister of Agriculture

SCHEDULE «B»

Promissory Note

For value received, the Hellenic Republic unconditionally promises to pay to Export Development Corporation, or order at the principal branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce at Ottawa, Canada the principal sum of Dollars (\$Can.) in fourteen (14) consecutive instalments, the first of such instalments to be in the amount of Dollars (\$Can.) and the remaining thirteen (13) instalments to be in the amount of Dollars (\$Can.) each, commencing on the... day of....., 197 , and thereafter on the day of and the day of and to pay interest from the date hereof on the day of and the day of in each and every year on the unpaid balance hereof from time to time outstanding computed at the rate of nine percent (9%) per annum before and after default, maturity and judgment

until actual payment. Both principal and interest shall be payable in lawful money of Canada.

Both principal and interest are payable without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or other charges now or at any time imposed or levied against this promissory note or the proceeds or holder hereof by or within any country (other than Canada) or by any political subdivision or taxing authority in such country.

This promissory note shall be deemed to be made and issued in Canada, and shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and of Canada applicable therein and the Hellenic Republic hereby submits to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario for all purposes of this note.

The failure of a holder to exercise any of its rights hereunder in any particular instance shall not constitute a waiver thereof in that or any other instance.

The Hellenic Republic, hereby waives diligence, presentment, demand, protest, notice of non-payment and notice of any other kind.

Dated at this day of 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per : J. Butos

Title : Minister of Agriculture

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΕΩΣ Νο 0321

Συνομολογηθείσα την 26ην 'Ιουνίου 1978

METAXY

του 'Ελληνικού Δημοσίου

'Υπουργείου Γεωργίας (έφεξής αποκαλούμενου ό «Δανειολήπτης»)

ΑΦ' ΕΝΟΣ

ΚΑΙ

του 'Οργανισμού Προωθήσεως εξαγωγών συσταθέντος διά νόμου ψηφισθέντος παρά του Καναδικού Κοινοβουλίου και έδρουντος εις την πόλιν 'Οττάβα του Καναδά (έφεξής αποκαλούμενου ό «Ο.Π.Ε.»).

ΑΦ' ΕΤΕΡΟΥ

'Επειδή, τό 'Υπουργείον 'Εθνικής 'Αμύνης της 'Ελλάδος, Γενικών 'Επιτελείων 'Αεροπορίας, (έφεξής αποκαλούμενου «τό 'Υπουργείον 'Αμύνης»), έπιθυμεί νά εισαγάγη από τον Καναδά, δύο (2) άεροσκάφη τύπου CL-215 συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών και σχετικών εξυπηρετήσεων (έφεξής αποκαλούμενα «έμπορεύματα») ως ταύτα λεπτομερέστατα περιγράφονται εις την υπό ήμερομηνίαν 20 'Απριλίου 1978 Σύμβασιν 'Αγοράς (έφεξής αποκαλούμενη «Σύμβασις 'Αγοράς») συναφθείσαν μεταξύ του 'Υπουργείου 'Αμύνης και της CANADAIR ΕΠΕ (έφεξής αποκαλούμενης «CANADAIR») του ST. LAURENT QUEBEC του Καναδά,

'Επειδή, ό Δανειολήπτης έπιθυμεί νά δανεισθί τό όγδοήκοντα πέντε τοίς εκατόν (85 %) του άπαιτουμένου διά την άποπληρωμήν των έμπορευμάτων ποσού, και

'Επειδή, ό Ο.Π.Ε. συμφώνως πρός τας διατάξεις του περί Προωθήσεως 'Εξαγωγών Νόμου συμφώνησε νά δανείση εις τον Δανειολήπτην μέχρις όγδοήκοντα πέντε τοίς εκατόν (85%) κατ' άνώτατον όριον του τιμήματος άγοράς των έμπορευμάτων ίνα καταστήση ικανόν τον Δανειολήπτην νά χρηματοδοτήση τά έμπορεύματα, και υπό τους όρους και συμφωνίας αί όποίαι έκτίθενται εις την παρούσαν. Διά ταύτα, ή παρούσα συμφωνία μαρτυρεί ότι τά συμβαλλόμενα μέρη συνομολογούν και συμφωνούν τους όρους, τας συμφωνίας και τας συνομολογήσεις αί όποίαι διαλαμβάνονται εις την παρούσαν Σύμβασιν, ως κατωτέρω :

"Αρθρον I.

Παράγραφος 1.01

Ο Ο.Π.Ε. θα δανείση εις τὸν Δανειολήπτην εἰς Καναδικὰ Δολλάρια τὸ ἐλάχιστον τὸ ποσὸν τῶν 4.364.750 δολλαρίων καὶ τὸ ἰσόποσον τοῦ 85 % τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν ἐμπ/των διὰ νὰ βοηθήσῃ τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα τῶν ἐμπ/των τὰ ὅποια θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

"Αρθρον II.

Παράγραφος 2.01

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἄλλως συμφωνῆσαι περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε. ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιούται νὰ υποβάλῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἰτησιν, κατὰ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον ὀρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων συναφθερισμένην καὶ παροδοθησομένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρτημένην εἰς τὴν παρούσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α» (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένη «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων»), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς τὰ καταβληθῆσόμενα παρὰ τοῦ Δανειολήπτου διὰ τὰ ἐμπορεύματα ποσά.

Παράγραφος 2.02.

Τὰ συνοδευόντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τόσο κατὰ τύπους ὅσον καὶ κατ' οὐσίαν, ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γενησομένης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμᾶς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποῖου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς οἱ ὅποιοι καθορίζονται εἰς τὴν παρούσαν.

"Αρθρον III.

Παράγραφος 3.01.

Ο Δανειολήπτης θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ὅλων τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου ποσῶν, εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπου δόσεις ἀρχῆς γενομένης τὸ ἐνωρίτερον (1) ἔξ (6) μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμέρας κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ δεύτερον ἐκ τῶν (2) δύο ἀεροσκαφῶν τύπου CL-215 θὰ παραδοθῇ ὑπὸ τῆς CANADAIR καὶ θὰ παραληφθῇ ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας καὶ (II) τὴν 15ην Δεκεμβρίου 1978 (ἐφεξῆς καλουμένης «Ἡμερομηνία Πρώτης Δόσεως»).

Παράγραφος 3.02.

Ο Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ τόκο εἰς Καναδικὰ Δολλάρια πρὸς ἐπιτόκιον ἐννέα τοῖς ἑκατὸν (9 %) ἐτησίως διὰ τὸ καταβληθὲν κεφάλαιον, τοῦ τόκου τούτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἐξαμῆνον μέχρι τῆς Ἡμερομηνίας Πρώτης Δόσεως, τὴν 15ην Ἰουνίου καὶ τὴν 15ην Δεκεμβρίου ἐκάστου ἔτους καὶ κατόπιν κατὰ τὴν Ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως καὶ ἐτησίως κατὰ τὰς Ἡμερομηνίας μετὰ τὴν παρέλευσιν ἔξ (6) μηνῶν καὶ δώδεκα (12) μηνῶν μετὰ τὴν Ἡμερομηνίαν Πρώτης Δόσεως. Ο τόκος θὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπιτόκιον θὰ ὑπολογίζονται καὶ οἱ τόκοι οἱ ὀφειλόμενοι ἐπὶ καθυστερημένων τόκων. Ο ἐτήσιος τόκος πρὸς τὸν ὁποῖον τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον, ὑπολογιζόμενον ὡς προβλέπεται ἄνωτέρω, ἰσοῦται, πρὸς τὸ προλεχθὲν ἐπιτόκιον πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ τὸν πραγματικὸν ἀριθμὸν ἡμερῶν τοῦ ἔτους διαιρουμένου διὰ 365.

Παράγραφος 3.03.

Οἰοδήποτε καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης θὰ θεωρεῖται ὡς καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ἔναντι τῆς ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 4.01 ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς.

Παράγραφος 3.04.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ὑπερημερίας, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, ὁ Δανειολήπτης δύναται

κατὰ ἡ ὁποτεδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν πρώτης δόσεως, νὰ προκαταβάλῃ ὁλόκληρον ἢ μέρος τοῦ ἀνεξοφλήτου ποσοῦ κεφαλαίου, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ διασφαλίζεται δι' ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἱ ὁποῖαι ὑπεγράφησαν καὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν συμφωνίαν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ὅμως αὐτὴν ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. καὶ εἰς Καναδικὰ Δολλάρια ρήτραν ἴσην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν καὶ μὲ τὸ ἐπιτόκιον τὸ ὁποῖον καθορίζεται εἰς τὴν παραγρ. 3.02 ἐπὶ παντὸς προκαταβαλλομένου ποσοῦ. Ο Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἰοδήποτε οὕτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἐκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρεῖται ὡς καταβληθὲν ἔναντι δόσεων ὀφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον καὶ κατὰ σειρὰν ἀντίστροφον πρὸς τὰς ἡμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

"Αρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Τὸ ἐκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσόν, θὰ διαπιστοῦται καὶ διασφαλίζεται περαιτέρω καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς (τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.) ἡ ὁποία θὰ εἶναι κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων καὶ προσηρτημένου εἰς τὴν παρούσαν ὡς Παράρτημα «Β» ἐκτός ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαιτῆσαι ἄλλον τύπον συμφωνον πρὸς τὰς ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ διατάξεις τῆς Καναδικῆς Νομοθεσίας. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ θὰ φέρῃ ὡς ἡμερομηνίαν τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ πρὸ τῆς ὁποίας γίνεται ἡ σχετικὴ μὲ τὴν ἐν λόγῳ ὑποσχετικὴν ἐπιστολὴν ἀνάληψις, θὰ εἶναι διὰ ποσὸν κεφαλαίου ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τῆς ἀναλήψεως, θὰ φέρῃ τόκον μὲ ἐπιτόκιον ἐννέα τοῖς ἑκατὸν (9 %) ἐτησίως καὶ πληρωτέα, τόσο ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς τὸ Κεντρικὸν ἐν Ὁττάβχ κατάστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἄνωτέρω ἐπιτόκιον καὶ καταβαλλομένου κατὰ τὸν τρόπον καὶ χρόνον κατὰ τὸν ὁποῖον ὀρίζεται εἰς τὴν παραγρ. 3.02. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς δεκατέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας ἰσοπόσους περίπου δόσεις, ἀρχῆς γενομένης τὴν Ἡμερομηνίαν τῆς Πρώτης Δόσεως, ὡς τοῦτο προβλέπεται εἰς τὴν παραγρ. 3.01.

Παράγραφος 4.02.

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν τῶν παραδιδόμενων συμφώνως πρὸς τὴν παραγρ. 4.01 θὰ ἀποφέρῃ τόκον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνονται αἱ ἀναγκαῖαι ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωνται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

"Αρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Ο Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἰανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης, μετὰ τὴν λήξιν τῶν ἐργασιῶν τὸν 15ην Δεκεμβρίου 1978, ἐκτός ἐὰν καὶ εἰς τὴν ἑκτασιν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἔγγραφως τὴν συγκατάθεσιν του πρὸς τοῦτο.

"Αρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πρὸ οἰοσδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχη εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, κρινομένην ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους καὶ οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀνεπιφυλάκτως καὶ ἀνεκκλήτως θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου, τῶν τόκων καὶ τῶν ἄλλων ἐπιβαρύνσεων βάσει τῆς παρούσης καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, αἱ ὁποῖαι ἐξεδόθησαν καὶ παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου καταβολὰς Καναδικὰ Δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα καὶ μεταβιβάσιμα.

"Αρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ο Δανειολήπτης δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται :

(α) ὅτι προέβη εἰς ἀπάσας τὰς ἀπαιτούμενας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων καὶ ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ καὶ νὰ παραδώσῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν καὶ ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ καὶ νὰ ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, καὶ

(β) ὅτι δὲν ὑφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασιν τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἢ παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἡ συμπλήρωσις καὶ ἐκδοσις τῶν ἐναντι ταύτης ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

"Αρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

"Απασαὶ αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου βάσει τῆς παρούσης θὰ γίνωνται ἄνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως, δι' ἰσχύοντος σήμερον ἢ ἰσχύοντος εἰς τὸ μέλλον φόρους, δασμοὺς, τέλη ἢ ἐτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἰασδήποτε φύσεως ἐπιβαλλομένους βάσει τῆς νομοθεσίας οἰασδήποτε Χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ παρ' οἰασδήποτε ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ταύτης. Ο Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ παρούσης νὰ καταβάλλῃ ὁ ἴδιος ἢ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ἀπάντων τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἰασδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Νομοθεσίας οἰασδήποτε χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ παρ' οἰασδήποτε ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ οἰωνδήποτε ἐτέρων ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτου κατόπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02.

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνση ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ νόμους ἐν ἰσχύϊ εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην. Ἐὰν οἰαδήποτε ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ συνταγῇ ἢ ὑπογραφῇ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ὁ Δανειολήπτης κατὰ τὸν χρόνον παραδόσεως τῆς ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς, θὰ προμηθεύσῃ τὸν Ο.Π.Ε. μὲ ἀποδεικτικά, ἱκανοποιοῦντα τοῦτον στοιχεῖα τῆς πληρωμῆς τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἢ ἄλλων φόρων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκειται αὕτη ἢ ἀποδεικτικά στοιχεῖα ὅτι αὕτη ἀπαλλάσσεται τελῶν καὶ φόρου.

Παράγραφος 8.03

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεροι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιορισμῶν, ἀλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

"Αρθρον IX.

Παράγραφος 9.01.

Ο Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε., εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς διαχειριστικὰ ἔξοδα, μὴ ἐπιστρεπτέα, τὸ ἐφ' ἅπαξ ποσὸν τῶν 10.912 \$ ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφήν τῆς παρούσης καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐντὸς ἐξήκοντα (60) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς.

Παράγραφος 9.02.

Ο Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. εἰς Καναδικὰ Δολλάρια, ὡς ἔξοδα ἀδρανείας, τὴν 15ην Ἰουνίου καὶ τὴν 15ην Δεκεμβρίου ἐκάστου ἔτους καὶ μέχρι τῆς προτελευταίας τῆς καταβολῆς τῆς τελικῆς, ὑπὸ

τοὺς ὅρους τοῦ δανείου δόσεως καὶ τῆς ἡμερομηνίας πραγματοποίησεως τῆς τελευταίας, συμφώνως τῇ παραγράφῳ 5.01, καταβολῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ποσὸν ἴσον μὲ τὸ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν (0,5 %) ἐτησίως τοῦ τμήματος ἐκείνου τῶν 4.364.750 \$ τὸ ὁποῖον παραμένει ἐκάστοτε ἀνεξόφλητον, ὑπολογιζόμενον ἀπὸ τῆς 20ῆς Ἀπριλίου 1978, συμπεριλαμβανομένης. Τὰ ἔξοδα ἀδρανείας ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας.

Παράγραφος 9.03.

Ο Δανειολήπτης διὰ τῆς παρούσης συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς πρώτην ἀπαίτησιν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ο.Π.Ε. ὅλας τὰς δαπάνας, ἐπιβαρύνσεις καὶ ἔξοδα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν τελῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ νομικοῦ συμβούλου (μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβῶν τὰ 10.000 \$), τὰ ὅποια θὰ πραγματοποιούνται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἐξ αἰτίας τῶν διαπραγματεύσεων καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς καὶ τῆς συμφωνίας περὶ διαδικασιῶν ἀναλήψεων καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Παράγραφος 9.04.

"Απασαὶ καὶ οἰαδήποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὅποια ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνεπεία παραλείψεώς τινος τοῦ Δανειολήπτου ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς τὰ ὅποια ἀφορῶν εἰς :

(α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτου τῶν πληρωτέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

(β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῇ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδιώκων τὴν εἰσπραξίν τῶν καταβλητέων ποσῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ἢ

(γ) τῆς ἐπιβολῆς τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῆς ἐγγυήσεως τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν Παράγραφον 6.01, θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς εἰσπραξίν αὐτῶν.

"Αρθρον X.

Παράγραφος 10.01.

Ἐν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἐνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφόμενων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

(α) ὑπερῆμερίας τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὀρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

(β) ἐὰν ὁ Δανειολήπτης δὲν καταβάλῃ ἐγκαίρως, ἢ ἐντὸς οἰασδήποτε περιόδου χάριτος ἢ ὁποία ἤθελε παραχωρηθῇ, οἰανδήποτε ὑποχρέωσιν σχετικῶς μὲ τὰ δανεισθέντα χρήματα, ἢ δὲν τηρήσῃ ἢ ἐκτελέσῃ οἰονδήποτε ὅρον, συμφωνητικὸν ἢ σύμβασιν περιεχόμενον εἰς οἰανδήποτε σύμβασιν πρὸς ἀπόδειξιν καὶ ἐξασφάλισιν τῶν δανεισθέντων χρημάτων,

(γ) ἐὰν οἰαδήποτε δήλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολήπτου περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἰαδήποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβὴς ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

(δ) καθυστέρήσεως τοῦ Δανειολήπτου νὰ ἐκτελέσῃ οἰονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

(ε) ἐὰν λόγῳ ἐξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανὸν ὅτι ὁ Δανειολήπτης δὲν θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, ὑποχρεώσεις του, καὶ

(στ) ἐὰν τὸ Ὑπουργεῖον Ἑθνικῆς Ἀμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχὴν του οἰοδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ ἐμπύτα, ἄνευ τῆς προηγούμενης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02.

Ἡ ἀναστολή τοῦ δικαιώματος τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονὸς ἢ τὰ γεγονότα, τὰ ὁποῖα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμά του νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀπεκατεστάθη, ὁποιοδήποτε τῶν δύο τούτων γεγονότων ἤθελεν ἐπέλθει ἐνωρίτερον, ἢ τοιαύτη ὁμῶς εἰδοποίησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περιπτῶσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαιώματος καὶ οὔτε δύναται νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονός ἢ γεγονότα τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

Παράγραφος 10.03.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν ὁ Ο.Π.Ε. δύναται κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

"Ἀρθρον XI.

Παράγραφος 11.01.

Πρὸ ἐκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπὸθεσιν αὐτῆς ὁ Δανειολήπτης θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(α) πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον οἰασδήποτε τροποποιήσεως τῆς Συμβάσεως Ἀγορᾶς ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(β) Συμφωνίαν διαδικασιῶν Πληρωμῆς κατ' αὐσίαν συμφωνοῦν πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεδόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

(γ) τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς περὶ ὧν ἡ παράγρ. 4.01 τὰς ἀφορῶσας εἰς τὰς ἐκάστοτε ἀναλήψεις.

(δ) Νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιούσας τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπο ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(I) "Οτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παραγρ. 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὁρθαί,

(II) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγορᾶς, τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὐταὶ ἔχουν ὑπογραφήν καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι, εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὁρους,

(III) ὅτι ἅπαναι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικὰ ἐπιστολὰ ἅμα τῇ ἐκδόσει τῶν ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτου καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὁρους,

(IV) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐχορηγήσῃ νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἐγκυρον δεσμεύσιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστὴ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν Ἑλληνικῶν Δικαστηρίων καὶ

(V) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσεν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὧν τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτουμένων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

(ε) Τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων τὰ ὁποῖα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνηθείσης χρηματοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δέγμα τῆς ὑπογραφῆς ἐκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα ὑπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τὴν ἐντολὴν πρὸς πληρωμὴν ἢ ὅποια προβλέπεται ἐκ τῆς Συμφωνίας Διαδικασιῶν Ἀναλήψεως, ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχουν προηγουμένως παραδοθῇ.

(στ) Βεβαίωσιν ἱκανοποιούσαν τὸν Ο.Π.Ε., ὅτι μὲ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Ἀναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τὸν ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR, καὶ

(ζ) τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος περὶ τῆς ἡ παράγρ. 6.01, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

Παράγραφος 11.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἐτέραν πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἐκάστοτε ζητήσῃ.

Παράγραφος 11.03.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται μὲ οὐδεμίαν δαπάνην δι' οἰασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις, γνωματεύσεις ἢ πληροφορίας αἱ ὁποῖαι θὰ δοθοῦν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἀρθροῦ ἢ ἄλλου οἰουδήποτε Ἀρθροῦ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

"Ἀρθρον XII.

Παράγραφος 12.01.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ Ἀρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων ὅτι οἰασδήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μῖα ἢ ἅπασι τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἰασδήποτε ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ ἐκτέλεσις καὶ ἡ ἐκδοσις δικογράφων διὰ τῶν ἐλληνικῶν δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02.

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παρούσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἄνω συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τὸ δίκαιον τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

"Ἀρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01.

Ἐξυπακούεται καὶ συμφωνεῖται ρητῶς ὅτι τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἰσχύουν σωρευτικῶς καὶ ἡ ἄσκησις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οἰουδήποτε δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν ὁρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οἰουδήποτε ἐτέρου δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ τὸν νόμον εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ἢ ὅτι ἡ ἄσκησις αὕτη τροποποιεῖ, ἐπηρεάζει, ἢ παραβλάπτει οἰονδήποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνήκον εἰς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ὅτι οἰαδήποτε παραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οἰονδήποτε ὅρον διαλαμβανόμενον ἐν τῇ παρούσῃ, ἢ οἰαδήποτε ἀνοχῇ τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελλοντικὰς ἀθετήσεις.

"Ἀρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01.

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχομένη ἢ αἰτουμένη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως εἰδικῶς ὠρίσθῃ ἐν τῇ παρούσῃ δέον νὰ εἶναι ἔγγραφος, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στέλεχος τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλομένων καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ χειρὸς, τηλεγραφικῶς διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὁποίας ἔχουν προκαταβληθῇ τὰ τέλη. Ἐὰν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δὴλῶσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως, ἐὰν δὲ ἐταχυδρομήθῃ ὡς ἀνωτέρω, ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ'

ήν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοίχως ὡς κάτωθι :

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Διευθυντὴν Προμηθειῶν
Ἀθήνας, Ἑλλάς
ὑπ' ὄψει : Διευθυντοῦ
Τηλέτυπον : 21-6738
Ἀθήνας - Ἑλλάς

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O. BOX 655
OTTAWA, CANADA
Τηλέτυπον : 053-4136
EXCREDCORD
OTTAWA, CANADA

Ἄρθρον XV.

Παράγραφος 15.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφοτέρω εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ καὶ ἀμφοτέρω εἶναι κατὰ νόμον ἐγκυρά.

Ἄρθρον XVI.

Παράγραφος 16.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01.

Ἡ παροῦσα σύμβασις κυρωθήσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ᾧ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(ὑπογραφή)

Ὁ μάρτυς (ὑπογραφή)

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

Ὁ μάρτυς (ὑπογραφή)

Τίτλος : Ὑπουργὸς Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Α)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ 0321

Συνωμολογηθεῖσα τὴν 26ην Ἰουνίου 1978

ΜΕΤΑΞΥ :

τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου

Ὑπουργείου Γεωργίας

(ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Δανειολήπτης)

ΩΣ ΠΡΩΤΟΥ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ

ΚΑΙ

τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως ἑξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρευόντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Ο.Π.Ε.).

ΩΣ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ

ΚΑΙ

τῆς CANADAIR LIMITED, ἐταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν Καναδικὴν Νομοθεσίαν, καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς καὶ τὴν ἑδραν τῶν ἐργασιῶν τῆς εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς ἐπαρχίας Κεμπέκ τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης CANADAIR)

ΩΣ ΤΡΙΤΟΥ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 26ην Ἰουνίου 1978 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ὁ Ο.Π.Ε. συνειληφέν ὡς δανείση εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ὀγδοήκον-

τα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὄριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς δύο (2) ἀεροσκαφῶν τύπου CL-215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ ἐμπ/τα» τὰ ὁποῖα ἡγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 20 Ἀπριλίου 1978 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Γεν. Ἐπιτ. Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν ἐμπ/των τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως ἀγορᾶς.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἰτινες περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω :

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον 1.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῇ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίη εἰς χρηματικὰς καταβολάς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.02.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίη εἰς περισσοτέρας τῆς μῆς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἐκαστῆς καταβολῆς γενομένης εἰς ἡμερομηνίαν τὴν ὅποیان θὰ ὀρίζῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἰανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.03.

Αἱ καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. θὰ πραγματοποιιοῦνται δ' ἐπιταγῆς εἰς τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα εἰς OTTAWA τοῦ Καναδᾶ τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς καὶ θὰ μεταβιβάζωνται εἰς τὴν CANADAIR συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τῆς CANADAIR. Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ ἐνῃς μερῶν ἐγγράφως τὸν Δανειολήπτην καὶ τὴν CANADAIR ἅμα τῇ λήψει ἐκάστης καταβολῆς καὶ θὰ ἐρχεται εἰς συνεννόησιν μετὰ τῆς CANADAIR διὰ τὴν ταυτόχρονον μεταβίβασιν ἐκάστης καταβολῆς εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ ἀεροσκάφος, τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς καταβολῆς, ἔχει πληρωθῇ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου πρὸ τῆς τοιαύτης καταβολῆς.

Παράγραφος 1.04.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἐκάστοτε ἐγγράφως πρὸν τὸν Ο.Π.Ε. οἰαδήποτε μεταβολὰς εἰς τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν ἐμπ/των ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγορᾶς.

Παράγραφος 1.05.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολὴν, μετὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 15 Δεκεμβρίου 1978 ἐκτὸς ἐὰν καὶ καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχῃ συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τούτου ἐγγράφως.

Ἄρθρον II.

Παράγραφος 2.01.

Ἡ αἴτησις τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν καταβολὴν θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ τῆς παραδόσεως εἰς τὸν Ο.Π.Ε. μῆς δεόντως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς πλη-

ρωμην (κατά τον εν τη παρούση διαλαμβανόμενον τύπον) υπογεγραμμένης παρά νομίμως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του Δανειολήπτου, ως και:

(α) Έμπορικού τιμολογίου ή τιμολογίων της CANADAIR περί των έμπ/των δια τα όποια ζητείται ή καταβολή.

(β) Έγγραφο βεβαίωσιν εις διπλούν της CANADAIR ότι εισέπραξε το ίσόποσον του δέκα πέντε τοις εκατόν (15 %) της αξίας άγοράς του άεροσκάφους δια το όποιον ζητείται ή χρηματική καταβολή.

(γ) όταν αίτείται, την έγγραφον βεβαίωσιν εις διπλούν της CANADAIR ότι εισέπραξε το ίσόποσον του εκατόν τοις εκατόν (100 %) της αξίας άγοράς του ποσού δια το όποιον ζητείται ή χρηματική καταβολή.

(δ) βεβαίωσης της CANADAIR κατά τον έκαστοτε καθοριζόμενον από τον Ο.Π.Ε. τύπον, περί του καναδικής προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) των έμπ/των, έκτός εάν αυτή έχη προηγουμένως παραδοθή.

(ε) πιστοποιητικού περί της «αεροπολιούμότητος προς εξαγωγή» εκδιδόμενου παρά του Καναδικού Έπουργείου Μεταφορών ή άλλης Κρατικής Αρχής έχούσης ύποκαταστήσει αυτό, περί του άεροσκάφους δια το όποιον ζητείται ή χρηματική ανάληψις.

(στ) έπισήμου βεβαίωσης περί άποδοχής των ειδών ύπογεγραμμένης παρά του νομίμως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του Έπουργείου Αμύνης κατά τον εις το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Δ» » της Συμβάσεως Άγοράς. τύπον, περί του άεροσκάφους δια το όποιον ζητείται ή ανάληψις.

(ζ) βεβαίωσης της CANADAIR περί του ποιοτικού και ποσοτικού έλέγχου του άεροσκάφους δια το όποιον ζητείται ή ανάληψις.

(η) οίανδήποτε άλλων στοιχείων ή έγγραφων τα όποια δύναται εύλόγως νά ζητήση ο Ο.Π.Ε.

Άρθρον ΙΙΙ.

Παράγραφος 3.01.

Η CANADAIR συμφωνεί με τον Ο.Π.Ε. ότι το ποσοστόν Καναδικού περιεχομένου (CONTENT) των έμπ/των θά είναι το άνώτατον δυνατόν. Η CANADAIR συμφωνεί ότι άπαντα τα είδη θά άγορασθούν από Καναδούς προμηθευτάς οι όποιοι έχουν συναγωνιστικές τιμάς, ποιότητα και παράδοσιν. Πάντως, δεδομένου ότι το Καναδικόν περιεχόμενον τούτων (ώς καθορίζεται υπό του Ο.Π.Ε.) δέν θά είναι, επί συνδεδυασμένης βάσεως, όλιγώτερον του 100 % των ποσών των καταβαλλόμενων υπό του Ο.Π.Ε. συμφώνως προς την παρούσαν Σύμβασιν. Είς περίπτωσιν καθ' ήν το συνολικόν επίπεδον του Καναδικού περιεχομένου (CONTENT) των έμπ/των θά ήτο όλιγώτερον του 100 % ως προελέχθη, ο Ο.Π.Ε. δικαιούται νά μειώση την δανειοληπτικήν διευκόλυνσιν δια ποσού ίσου με το 100 % της έλλείψεως των έμπ/των εις Καναδικόν περιεχόμενον (CONTENT).

Παράγραφος 3.02.

Η CANADAIR συνολογοεί και συμφωνεί νά παραδίδη έκαστοτε εις τον Ο.Π.Ε. κατ' εύλογον άπαίτησιν αυτού, έκθέσεις σχετικές με οίανδήποτε φάσιν κατασκευής των έμπ/των και νά είδοποιή πάραυτα τον Ο.Π.Ε. περί τυχόν καθυστερήσεων ή παραλείψεων εν τη έφαρμογή της Συμφωνίας Άγοράς.

Παράγραφος 3.03.

Η CANADAIR συνολογοεί και συμφωνεί ότι θά συγκεντρώση και θά παραδώση εις τον Ο.Π.Ε. προς έλεγχον άπαντα τα έγγραφα τα άφορώντα την κατασκευήν των ειδών τα όποια εύλόγως ήθελε ζητήσει ο Ο.Π.Ε., και ότι τα έγγραφα ταύτα θα διαφυλαχθούν επί διετίαν από της τελικής καταβολής και ότι ταύτα θά τίθενται έκαστοτε εις την διάθεσιν του Ο.Π.Ε. προς έλεγχον, όσάκις τουτο ήθελε ζητηθή εύλόγως και έγγράφως από τον Ο.Π.Ε. Επίσης ή CANADAIR συνολογοεί και συμφωνεί νά καταβάλη την μεγίστην δυνατήν προσπάθειαν, όπως και έκαστος των υπεργολάβων θέτη εις την διάθεσιν του Ο.Π.Ε. και διαφυλάττη κατά τον αυτόν τρόπον τα τοιαύτα έγγραφα.

Άρθρον ΙV.

Παράγραφος 4.01.

Η CANADAIR δηλώνει και έγγυϊται προς τον Ο.Π.Ε. τα κάτωθι :

(α) ότι άποτελεϊ εταιρείαν νομίμως συσταθεϊσαν και έγκύρως ύφισταμένην κατά την Καναδικήν νομοθεσίαν.

(β) ότι ή συνολολόγησις και έκπληρώσις των εν τη παρούση συμβάσει διαλαμβανόμενων ύποχρεώσεων, είναι συμφώνως προς τας εταιρικές αυτής εξουσίας και ότι ή σχετική περί ταύτης εξουσιοδότησις έχει νομίμως χορηγηθή δια της άπαιτουμένης εταιρικής πράξεως και

(γ) ότι ή παρ' αυτής συνολολόγησις και έκτέλεσις των όρων της Συμβάσεως Άγοράς είναι σύμφωνος ως και οίασδήποτε ύπ' αυτήν μερικώς συμβάσεως προς τας εταιρικές αυτής εξουσίας και ότι ή σχετική περί ταύτης εξουσιοδότησις έχει νομίμως χορηγηθή δια της άπαιτουμένης εταιρικής πράξεως, δέν αντίκειται προς την Έλληνικήν νομοθεσίαν, ή την νομοθεσίαν του Κεμπέκ, ή την έχουσιν εν προκειμένω έφαρμογήν Καναδικήν νομοθεσίαν, και ότι δέν άπαιτείται εν προκειμένω ή συναίνεσις ή έγκρισις οίασδήποτε κρατικής αρχής ή καταχώρησις ή κατάθεσις αυτής, πέραν των έγκρίσεων, καταχωρήσεων κ.λ.π. αι όποια ήδη παρεσχέθησαν ή εγένοντο.

Παράγραφος 4.02.

ή CANADAIR συνολογοεί και συμφωνεί με τον Ο.Π.Ε.

(α) ότι θά έκπληρώση τας βάσει της Συμβάσεως Άγοράς, ύποχρεώσεις της και

(β) ότι άνευ της προηγουμένης ρητής και έγγράφου συναινέσεως του Ο.Π.Ε. δέν θά επιφέρη τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης άνευ περιορισμού, και οίασδήποτε τροποποιήσεως έπιφερομένης δι' άναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολήν της αξίας άγοράς των έμπ/των) δέν θά μεταβάλη ή καταγγείλη την Σύμβασιν Άγοράς, ή έκχωρήση οίασδήποτε εξ αυτής άπορρέοντα δικαιώματά της, και

(γ) ότι θά παραδώση εις τον Ο.Π.Ε. εν αντίγραφον του έτησίου οικονομικού άπολογισμού αυτής, περιέχοντος τον ίσολογισμόν και άπολογισμόν των έσόδων αυτής καθώς και πάσαν έκθεσιν περί της οικονομικής λειτουργίας αυτής την όποιαν ήθελεν έκαστοτε ζητήσει ο Ο.Π.Ε.

Άρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Χάριν μεγαλυτέρας βεβαιότητος, ο Δανειολήπτης και ή CANADAIR δηλούν ότι τα δικαιώματα και τα μέσα θεωραπείας του Ο.Π.Ε. εκ της παρούσης Συμβάσεως ή της Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δέν παραβλάπτονται εξ οίασδήποτε άμφισβητήσεως ή περιπτώσεως μη έκτελέσεως εκ μέρους είτε του Έπουργείου Έθνικής Αμύνης είτε της CANADAIR σχετικής με την Σύμβασιν Άγοράς.

Άρθρον VI.

Παράγραφος 6.01

Πάσαι αι άφορώσαι την παρούσαν Σύμβασιν είδοποιήσεις θά είναι έγγραφοι, θά άπευθύνονται προς άρμόδιον ύπάλληλον του προς όν άπευθύνονται συμβαλλομένου και θά είδοποιούνται δια χειρός ή θά διαβιβάζονται τηλεγραφικώς ή δια του τηλετύπου ή του αεροπορικού ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων των ταχυδρομικών τελών. Έν περιπτώσει διαβίβασεως τηλεγραφικώς ή δια του τηλετύπου, ή είδοποιήσις θεωρείται δοθεϊσα εις τον έτερον των συμβαλλομένων έντός δύο (2) ήμερών από της ήμερομηνίας της διαβίβασεως. Έάν ή διαβίβασις γίνη δια του ταχυδρομείου ή είδοποιήσις θεωρείται δοθεϊσα εις τον έτερον των συμβαλλομένων έντός έπτά (7) ήμερών από της ήμέρας καθ' ήν αυτή παρεδόθη εις το Ταχυδρομείον. Έν προκειμένω, αι διευθύνσεις και οι αριθμοί τηλετύπων του Δανειολήπτου, του Ο.Π.Ε. και της CANADAIR είναι ως εξής αντίστοιχως :

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Διεύθυνσιν Προμηθειών
 'Αθήναι 'Ελλάς
 ὑπ' ὄψει Διευθυντοῦ
 Τηλέτυπον 21-6738 'Αθήναι - 'Ελλάς

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
 P.O. BOX 655
 OTTAWA, ONTARIO, CANADA
 Τηλέτυπον 053-4136 EXCREDCORD
 OTTAWA - CANADA
 CANADAIR LIMITED
 P.O. BOX 6087
 MONTREAL, QUEBEC, CANADA
 ATTENTION : THE PRESIDENT
 Τηλέτυπον : 05-826747 CANADAIR
 MONTREAL. QUEBEC.

ἢ οἰαδήποτε ἄλλη διεύθυνσις καὶ ἀριθμὸς τηλετύπου τὸν ὁποῖον οἰοδήποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἐκαστοτε γνωστοποιῇ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

"Ἀρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ἡ παρούσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο ὡς καὶ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσιν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ἡ Σύμβασις αὕτη θὰ ὑπάγεται καὶ ἐρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, καὶ ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγὴν τοῦ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς ἐπαρχίας Ὀντάριο.

"Ἀρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσο διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον καὶ διὰ τοὺς κληρονόμους καὶ ἐκδοχεῖς αὐτῶν.

Ἐφ' ὃ καὶ εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ἡ παρούσα ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἀρμοδίου ἐξουσιοδοτουμένου εκπροσώπου ἢ εκπροσώπων ἢ πληρεξουσίου ἐκάστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης καὶ τῆς ἐταιρικῆς σφραγίδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὑπογραφή)

Ἰδιότης : Ὑπουργὸς Γεωργίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(ὑπογραφή)

(ὑπογραφή)

CANADAIR LIMITED

(ὑπογραφή)

ΕΝΤΟΛΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Περὶ : Συμβάσεως δανειοδοτήσεως γενομένης τὴν 26ην Ἰουνίου 1978 μεταξύ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION.

ΑΡΙΘΜΟΣ

Ἐκ μέρους τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὁ κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἐντέλλεται τὸν Ὄργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν CANADAIR LIMITED («CANADAIR») συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων τῆς 26ης Ἰουνίου 1978 μεταξύ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR τὸ ποσὸν τῶν..... εἰς νόμιμα Καναδικὰ Δολλάρια, Δολλάρια (\$.....) ἀντιπροσωπεῖον τὸ ὄγδο-

ήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τῆς ἀξίας τοῦ ἀεροσκάφους, τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων.

Ἡ ἐντολὴ αὕτη ἐξεδόθη συμφώνως πρὸς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως καὶ συμφώνως πρὸς τὴν Συμφωνίαν Διαδικασίας Ἀναλήψεων, καὶ ἀποτελεῖ αἴτησιν διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ποσοῦ τοῦ δανείου ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως.

Ὅθεν ὁ ὑπογεγραμμένος ἐντέλλεται ἀνεκκλήτως τὸν ΟΠΕ νὰ ἐνεργήσῃ πληρωμὴν.

Ἐγένετο ἐν..... τῇ..... 1977

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὑπογραφή).....

Τίτλος : Ὑπουργὸς Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»
ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Δι' ἀξίαν ληφθεῖσαν τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγὴν τοῦ εἰς τὸ κεντρικὸν κατὰστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν πόλιν OTTAWA τοῦ Καναδᾶ, κεφάλαιον.....
 Δολλαρίων (Καν.\$.....) εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς δόσεις, τῆς πρώτης τῶν τοιούτων δόσεων ἀνερχομένης εἰς τό, ποσὸν τῶν.....
 Δολλαρίων (Καν. \$.....) τῶν δὲ ἐτέρων δέκα τριῶν (13) δόσεων ἀνερχομένων εἰς τὸ ποσὸν τῶν....
 Δολλαρίων (Καν. \$.....) ἀρχῆς γενομένης τὴν.....197, καὶ κατόπιν τὴν..... καὶ τὴν..... καὶ νὰ καταβάλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν..... καὶ τὴν..... ἐκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς ἑννέα τοῖς ἑκατὸν (9 %) ἐτησίως τόσον πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετὰ αὐτὴν ὑπερήμερίας καὶ δικαστικῆς ἀποφάσεως καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θὰ εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κομιστοῦ ἐντὸς οἰασδήποτε ἄλλης χώρας (πλὴν τοῦ Καναδᾶ) ἢ οἰασδήποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς χώρας ταύτης.

Ἡ παρούσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἐρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσιν εἰς τὴν ἐπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾶ καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγὴν αὐτοῦ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορῶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κομιστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἰοδήποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του τοῦτου εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν. Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνῃ γνώσιν ἢ νὰ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ οἰασδήποτε ἄλλης γνωστοποιήσεως.

Ἐγένετο Ἐν..... τῇ..... 197

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὑπογρ.).....

Τίτλος.....

Ὑπουργὸς Γεωργίας

Άρθρον δεύτερον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 7 Νοεμβρίου 1978

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ	ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ	
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ	

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1978

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πουλιούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίστηκαν από 1 Ιανουαρίου 1974 ως ακολούθως :

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Άνωνύμων Έταιρειών κτλ....	»	3.000
8. » » Δελτίο Έμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ίδιοκτησίας	»	200
9. Για όλα τα τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οι Δήμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ύπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἐξῆς ποσά :

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κτλ	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Άνωνύμων Έταιρειών κτλ. .	»	150
8. » » Δελτίο Έμπ. καὶ Βιομ. Ίδιοκτησίας ..	»	10
9. Για όλα τα τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 3 δρχ., από 9 ως 40 σελ. 8 δρχ., από 41 ως 80 σελ. 15 δρχ., από 81 σελ. καὶ ἀνω ἡ τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσυζητάται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

4. Στὸ Τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν :

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν...	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνέλευσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἀρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυση Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939 ...	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν»	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τίς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι ἄλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν»	»	10.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67» Δραχ. | 1.000 |

13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967» » | 1.000 |

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

1. Τῶν καταστατικῶν	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων :

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγῆσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000

II. Στὸ Τέταρτο τεύχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων. » 400

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης, ποὺ πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικά σὲ 50/o.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατό νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἐξῆς :

α) στὴν Ἀθήνα : στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους : στὰ Δημόσια Ταμεία καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τίς 192378/3639/1947(ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγῆς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ : ὅταν ἡ ἀποστολὴ τους γίνεται μὲ ἐπιταγῆς, μὰζὶ μ'αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤ. ΝΙΚΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ